اسم العائلة والاسم الأول للشخص الذي يحصل على إعانة الطفل Familienname und Vorname der kindergeldbeziehenden Person
رقم الإعانة المالية للأطفال Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

مرفق النفقة وسلفة نفقة المعيشة

للعرض على صندوق الأسرة

Anlage zu Unterhalt und Unterhaltsvorschuss zur Vorlage bei der Familienkasse

☒ يُرجى وضع علامة أمام البيان المطابق، متاح الخيارات المتعددة.
يُرجى ملاحظة التعليمات الخاصة بملء الطلب.

Bitte Zutreffendes ankreuzen, Mehrfachnennung möglich. Bitte beachten Sie die Ausfüllhinweise zum Antrag.

4 ⓘ

بالنسبة إلى كلِ طفل تتقدم بطلب للحصول على علاوة الأطفال من أجله ووالده البيولوجي الآخر الذي لا تعيش معه في هذا الملحق إذا

- **كنت لا تتلقى نفقة أو سلفة نفقة المعيشة للطفل (يُرجى تعبئة النقاط 1 و2 و4 و5.)**

أو

- **تحصل على نفقة شهريًا أقل من**
  - **227 يورو (لطفل يتراوح عمره بين 0 سنة و 5 سنوات) أو**
  - **299 يورو (لطفل يتراوح عمره بين 6 سنوات و 11 سنة) أو**
  - **394 يورو (لطفل يتراوح عمره بين 12 سنة و 17 سنة)**

ولا تتلقى سلفة نفقة المعيشة للطفل (يُرجى تعبئة النقاط 1 و3 و4 و5.).

Bitte fügen Sie für jedes Kind, für das Sie Kinderzuschlag beantragen und mit dessen anderem leiblichen Elternteil Sie nicht in einem gemeinsamen Haushalt leben, diese ausgefüllte Anlage bei, wenn

- **Sie für das Kind weder Unterhalt noch Unterhaltsvorschuss erhalten *(Bitte Punkte 1, 2, 4 und 5 ausfüllen.)***

  oder
- **Sie für das Kind weniger Unterhalt erhalten als monatlich**
  - **227 Euro (bei einem Kind im Alter von 0 bis 5 Jahren),**
  - **299 Euro (bei einem Kind im Alter von 6 bis 11 Jahren) oder**
  - **394 Euro (bei einem Kind im Alter von 12 bis 17 Jahren)**

  und Sie nicht ergänzend Unterhaltsvorschuss für das Kind erhalten *(Bitte Punkte 1, 3, 4 und 5 ausfüllen.)*.

ملحوظة:

تُعد علاوة الأطفال ثانوية بالنسبة لأي دخل آخر يحصل عليه الطفل. لهذا السبب، هناك التزام بالحصول على هذه الإعانات. هي تقلل علاوة الأطفال بنسبة.
تشمل هذه الإعانات ذات الأولوية على وجه الخصوص النفقات الزوجية للطفل من الوالد الآخر والاستحقاقات بموجب قانون الدفع المسبق لنفقات المعيشة.
يتطلب الحصول على النفقة أو سلفة نفقة المعيشة تقديم المستندات الحديثة لدعم طلب الحصول على هذا الدعم على الأقل مرة واحدة في السنة.

Hinweis:
Der Kinderzuschlag ist nachrangig gegenüber anderen möglichen Einkünften des Kindes. Aus diesem Grund besteht die Verpflichtung, diese Leistungen zu erhalten. Sie vermindern den Kinderzuschlag anteilig.
Zu diesen vorrangigen Leistungen gehören insbesondere Unterhaltsleistungen für das Kind vom anderen Elternteil und Leistungen nach dem Unterhaltsvorschussgesetz (UVG).
Die Bemühungen, den Unterhalt oder Unterhaltsvorschuss zu erhalten, sind mindestens einmal im Jahr mit aktuellen Unterlagen nachzuweisen bzw. darzulegen.

1. Angaben zum Kind	**1. بيانات عن الطفل**
اللقب والاسم الأول Familienname, Vorname	تاريخ الميلاد Geburtsdatum

يرجى الاستمرار في البند رقم 2 من المرفق.
Bitte weiter bei Punkt 2 der Anlage.

2. لم أتلق نفقة من الوالد الآخر في الأشهر الستة الماضية قبل شهر تقديم الطلب للأسباب التالية:

2. Ich habe in den letzten sechs Monaten vor dem Antragsmonat keinen Unterhalt vom anderen Elternteil erhalten, weil:

☐ هو / هي غير قادر/قادرة على الدفع.

er/sie nicht leistungsfähig ist.

☐ لا أعرف العنوان الحالي. للعثور على العنوان قمت بما يلي:

mir die aktuelle Adresse nicht bekannt ist. Zur Ermittlung der Adresse habe ich Folgendes unternommen:

☐ لم يتم بعد الاعتراف بالأبوة أو إثباتها. لقد فعلت ما يلي للتعرف على الأبوة أو إثباتها:

die Vaterschaft noch nicht anerkannt bzw. festgestellt ist. Zur Vaterschaftsanerkennung bzw. -feststellung habe ich Folgendes unternommen:

☐ يبقى الطفل معي ومع الوالد الآخر للحصول على رعاية متساوية أو شبه متساوية (13-17 يومًا) وهناك اتفاقية خاصة بعدم دفع أي دعم نقدي. (يُرجى تقديم الاتفاق الخاص).

sich das Kind zu gleichen oder annähernd gleichen Betreuungsteilen (13-17 Tage) jeweils bei mir und beim anderen Elternteil aufhält und eine private Vereinbarung vorliegt, dass kein Barunterhalt gezahlt wird. *(Bitte private Vereinbarung vorlegen.)*

☐ توجد أسباب أخرى (على سبيل المثال، عدم الاستعداد)، يُرجى توضيح ما يلي:

sonstige Gründe vorliegen *(z. B. mangelden Bereitschaft)*, bitte erläutern:

3. لقد تلقيت نفقة من الوالد الآخر أقل من تلك الشهرية في الأشهر الستة الأخيرة قبل شهر تقديم الطلب

- **227** يورو (لطفل يتراوح عمره بين 0 سنة و5 سنة)،
- **299** يورو (لطفل يتراوح عمره بين 6 سنوات و11 سنة) أو
- **394** يورو (لطفل يتراوح عمره بين 12 سنوات و17 سنة)، لأن:

3. Ich habe in den letzten sechs Monaten vor dem Antragsmonat weniger Unterhalt vom anderen Elternteil erhalten als monatlich

- **227 Euro (bei einem Kind im Alter von 0 bis 5 Jahren),**
- **299 Euro (bei einem Kind im Alter von 6 bis 11 Jahren) oder**
- **394 Euro (bei einem Kind im Alter von 12 bis 17 Jahren), weil:**

☐ لم يعد/تعد قادرًا/قادرة على الدفع.

er/sie nicht mehr leisten konnte.

☐ توجد أسباب أخرى (على سبيل المثال، عدم الاستعداد)، يُرجى توضيح ما يلي:

sonstige Gründe vorliegen *(z. B. mangelden Bereitschaft)*, bitte erläutern:

يرجى الاستمرار في البند رقم 4 من المرفق.

Bitte weiter bei Punkt 4 der Anlage.

4. من أجل تلقي (المزيد) من النفقة، طلبت ما يلي: (يُرجى تقديم دليل).

4. Um (mehr) Unterhalt zu erhalten, habe ich Folgendes beantragt: *(Bitte nachweisen.)*

☐ النفقة عن طريق المحامي/المحامية Unterhalt über einen Rechtsanwalt/Rechtsanwältin	في: am:
☐ مساعدة من مكتب رعاية الشباب في: eine Beistandschaft beim Jugendamt in:	في: am:
☐ أخرى، يرجى التوضيح: Sonstiges, bitte erläutern:	

5. لم أتلق سلفة نفقة المعيشة من الوالد الآخر في الأشهر الستة الماضية قبل شهر التقديم لأن:

5. Ich habe in den letzten sechs Monaten vor dem Antragsmonat keinen Unterhaltsvorschuss erhalten, weil:

☐ تم رفض طلبي. (يُرجى تقديم إشعار الرفض).
mein Antrag abgelehnt wurde. *(Bitte Ablehnungsbescheid vorlegen.)*

☐ لم يتم البت في طلبي بعد.
über meinen Antrag noch nicht entschieden wurde.

☐ لم أقدم طلبًا لأن شروط ذلك لم يتم استيفاؤها:
(يُرجى شرح السبب، على سبيل المثال، لأن الطفل يبلغ من العمر 18 عامًا أو لأنني متزوج من شريكي / شريكتي الذي يعيش/ التي تعيش معي في منزلي).
ich keinen Antrag gestellt habe, da die Voraussetzungen dafür nicht erfüllt sind:
(Bitte begründen warum, z. B. weil das Kind 18 Jahre alt ist oder weil ich mit meinm/meiner im Hauslhalt lebenden Partner(in) verheiratet bin.)

☐ لأسباب أخرى، يرجى توضيح ما يلي:
aus sonstigen Gründen, bitte erläutern:

التوضيح

ملاحظة حول حماية البيانات:
ستتم معالجة بياناتك بناءً على قانون إعانة الطفل الفيدرالي وقانون الضمان الاجتماعي. الغرض من معالجة البيانات هو التحقق من استحقاقك لعلاوة الأطفال. يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول معالجة بياناتك من قبل صندوق الأسرة وحقوقك بموجب المواد من 31 إلى 22 من اللائحة العامة لحماية البيانات عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني لصندوق الأسرة الخاص بك (والذي يمكن العثور عليه عـلـى **www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse**), حيث يمكنك أيضًا العثور على تفاصيل الاتصال بمسؤول حماية البيانات. وكقاعدة عامة، يتم الاحتفاظ بملفات علاوة الأطفال لمدة 6 سنوات بعد انتهاء آخر دفعة لعلاوة الأطفال.

ERKLÄRUNG

Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kinderzuschlag. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kinderzuschlagsakten werden in der Regel nach dem Ende der letzten Kinderzuschlagszahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

أؤكد أن جميع المعلومات صحيحة وكاملة. أوافق على جمع ومعالجة واستخدام البيانات المطلوبة لدفع علاوة الأطفال.

Ich versichere, dass alle Angaben richtig und vollständig sind. Mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der für die Kinderzuschlagszahlung erforderlichen Daten bin ich einverstanden.

التاريخ
Datum

.....
توقيع مقدم الطلب أو ممثله القانوني
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. gesetzliche Vertretung

حفظ النموذج | اطبع النموذج | حذف كافة البيانات